SMERNICA KOMISIE 2005/67/ES

z 18. októbra 2005,

ktorou sa menia a dopĺňajú na účely ich prispôsobenia prílohy I a II smernice Rady 86/298/EHS, prílohy I a II smernice Rady 87/402/EHS a prílohy I, II a III smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/37/ES o schvaľovaní typov poľnohospodárskych a lesných traktorov

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 86/298/EHS z 26. mája 1986 o ochranných konštrukciách chrániacich pri prevrátení, ktoré sú namontované na zadnej časti úzkorozchodných kolesových a lesných traktorov ([1]), najmä na jej článok 12,

so zreteľom na smernicu Rady 87/402/EHS z 25. júna 1987 o ochranných konštrukciách chrániacich pri prevrátení, ktoré sú namontované pred sedadlom vodiča kolesových a lesných traktorov ([2]), najmä na jej článok 11,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2003/37/ES z 26. mája 2003 o typovom schválení poľnohospodárskych alebo lesných traktorov, ich prípojných vozidiel a ťahaných vymeniteľných strojov, spolu s ich systémami, komponentmi a samostatnými technickými jednotkami, ktorou sa zrušuje smernica 74/150/EHS ([3]), najmä na článok 19 ods. 1 písm. a) a b),

keďže:

(1) Smernica 2003/37/ES zaviedla montáž ukotvenia bezpečnostných pásov ako novú požiadavku na schvaľovanie typov celého poľnohospodárskeho alebo lesného vozidla v súlade so smernicou Rady 76/115/EHS z 18. decembra 1975 o aproximácii zákonov členských štátov týkajúcich sa ukotvenia bezpečnostných pásov motorových vozidiel ([4]). Keďže smernica 76/115/EHS sa týka schvaľovania typov rôznych kategórii motorových vozidiel, ktoré nie sú poľnohospodárske, je potrebné špecifikovať, ktoré požiadavky tejto smernice sa týkajú určitých poľnohospodárskych alebo lesných traktorov.

(2) Požiadavky doplnku 1 prílohy I smernice 76/115/EHS na stredné sedadlá nasmerované dopredu vozidla kategórie N_3 sú primerané pre traktory s maximálnou konštrukčnou rýchlosťou do 40 km/h.

(3) Dňa 29. marca 2005 Rada OECD schválila rozhodnutie C(2005) 1, ktorým sa ustanovujú nové verzie kódov OECD na testovanie poľnohospodárskych a lesných traktorov.

(4) Je vhodné prispôsobiť odkazy na kódy OECD v smerniciach 2003/37/ES, 86/298/EHS a 87/402/EHS s cieľom zohľadniť rozhodnutie C(2005) 1 Rady OECD.

(5) Smernice 86/298/EHS, 87/402/EHS a 2003/37/EHS by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(6) Opatrenia stanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 20 ods. 1 smernice 2003/37/ES,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Prílohy I, II a III k smernici 2003/37/ES sa menia a dopĺňajú v súlade s prílohou I k tejto smernici.

Článok 2

V súlade s prílohou II k tejto smernici sa týmto menia a dopĺňajú prílohy I a II k smernici 86/298/EHS.

Článok 3

V súlade s prílohou III k tejto smernici sa týmto menia a dopĺňajú prílohy I a II k smernici 87/402/EHS.

([1]) Ú. v. ES L 186, 8.7.1986, s. 26. Smernica naposledy zmenená a doplnená Aktom o pristúpení z roku 2003.
([2]) Ú. v. ES L 220, 8.8.1987, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená Aktom o pristúpení z roku 2003.
([3]) Ú. v. EÚ L 171, 9.7.2003, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2005/13/ES (Ú. v. EÚ L 55, 1.3.2005, s. 35).
([4]) Ú. v. ES L 24, 30.1.1976, s. 6. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 96/38/ES (Ú. v. ES L 187, 26.1.1996, s. 95).

Článok 4

1. Členské štáty najneskôr do 31. decembra 2005 uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Členské štáty bezodkladne oznámia Komisii znenie týchto ustanovení a korelačnú tabuľku takýchto ustanovení a tejto smernice.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijmú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 5

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 6

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 18. októbra 2005

Za Komisiu

Günter VERHEUGEN

podpredseda

PRÍLOHA I

Prílohy I, II a III k smernici 2003/37/ES sa týmto menia a doplňujú takto:

1. V prílohe I časť 4 položke 3.6.1. sa slová „kód 1 a 2 OECD“ nahrádzajú „kód 2 OECD“.

2. Príloha II sa mení a dopĺňa takto:

a) V riadku 26.1 kapitola B časť I sa slová „body upevnenia bezpečnostných pásov“ nahrádzajú slovami „ukotvenie bezpečnostných pásov ([3]).

([3]) Minimálny počet bodov upevnenia, ktorý sa požaduje na traktory kategórií T1, T2, T3, C1, C2 a C3, sú dva body, tak ako to ustanovuje príloha I doplnok 1 k smernici 76/115/EHS na stredné sedadlá nasmerované dopredu vozidla kategórie N_3. Skúšobné zaťaženia stanovené v bodoch 5.4.3. a 5.4.4. prílohy I smernice na vozidlá kategórie N_3 sa použijú pre tieto kategórie traktorov.“

b) Časť II. C kapitoly B sa nahrádza takto:

„*Časť II. C*

Súlad so štandardizovanými kódmi OECD

Skúšobné bulletiny (úplné), ktoré sa riadia uvedenými kódmi OECD, sa môžu používať namiesto skúšobných správ, ktoré sú vypracované v súlade s príslušnými samostatnými smernicami.

Číslo uvedené v tabuľke v časti I (samostatné smernice)		Predmet	Kódy OECD (*)
10.1.	77/536/EHS	Úradné skúšky ochranných konštrukcií poľnohospodárskych a lesných traktorov (dynamické skúšky)	kód 3
26.1.	76/115/EHS		
16.1.	79/622/EHS	Úradné skúšky ochranných konštrukcií poľnohospodárskych a lesných traktorov (statická skúška)	kód 4
26.1.	76/115/EHS		
19.1.	86/298/EHS	Úradné skúšky o ochranných konštrukciách, ktoré sú namontované na zadnej časti úzkorozchodných kolesových a lesných traktorov	kód 7
26.1.	76/115/EHS		
21.1.	87/402/EHS	Úradné skúšky o ochranných konštrukciách, ktoré sú namontované na prednej časti úzkorozchodných kolesových a lesných traktorov	kód 6
26.1.	76/115/EHS		
	SD (**)	Úradné skúšky ochranných konštrukcií poľnohospodárskych a lesných pásových traktorov	kód 8
26.1.	76/115/EHS		

(*) Skúšobné bulletiny musia byť v súlade s rozhodnutím OECD C(2005) 1. Rovnocennosť skúšobného bulletinu pre ukotvenie bezpečnostných pásov sa môže uznať, len ak boli odskúšané.
Skúšobné správy v súlade s kódmi podľa rozhodnutia C(2000) 59, zmeneného a doplneného rozhodnutím C(2003) 252, sa môžu prijímať aj počas prechodného obdobia jedného roka odo dňa uverejnenia rozhodnutia C(2005) 1 na internetovej stránke OECD, t. j. do 21. apríla 2006.

(**) SD: bude riešiť samostatná smernica.“

3. V prílohe III časť I. A položke 3.6.1. sa slová „kód 1 a 2 OECD“ nahrádzajú slovami „kód 2 OECD“.

PRÍLOHA II

Prílohy I a II k smernici 86/298/EHS sa menia a dopĺňajú takto:

1. V prílohe I sa bod 1 nahradzuje týmto:

„1. S výnimkou bodu 1.1 sa použijú definície a požiadavky bodu 1 kódu 7 rozhodnutia OECD C(2005) 1 z 29. marca 2005."

2. Príloha II sa nahradzuje týmto znením:

„*PRÍLOHA II*

Technické požiadavky

Technické požiadavky na schvaľovanie EK typov ochranných konštrukcií chrániacich pri prevrátení, ktoré sú namontované na zadnej časti úzkorozchodných kolesových a lesných traktorov, sú tie, ktoré sú uvedené v bode 3 kódu 7 rozhodnutia OECD C(2005) 1 z 29. marca 2005, s výnimkou bodov 3.1.4 (‚skúšobné správy'), 3.4 (‚malé úpravy'), 3.5 (‚označovanie') a 3.6 (‚výkonnosť upevnenia bezpečnostných pásov')."

PRÍLOHA III

Prílohy I a II k smernici 87/402/EHS sa menia a dopĺňajú takto:

1. V prílohe I sa bod 1 nahradzuje týmto:

„S výnimkou bodu 1.1 sa použijú definície a požiadavky bodu 1 kódu 6 rozhodnutia OECD C(2005) 1 z 29. marca 2005."

2. Príloha II sa nahradzuje týmto znením:

„*PRÍLOHA II*

Technické požiadavky

Technické požiadavky schvaľovania EK typov ochranných konštrukcií chrániacich pri prevrátení, ktoré sú namontované pred sedadlom vodiča úzkorozchodných kolesových a lesných traktorov, sú tie, ktoré sú uvedené v bode 3 kódu 6 rozhodnutia OECD C(2005) 1 z 29. marca 2005, s výnimkou bodov 3.2.4 (‚skúšobné správy'), 3.5 (‚malé úpravy'), 3.6 (‚označovanie') a 3.7 (‚výkonnosť upevnenia bezpečnostných pásov')."